**UNIVERSITATEA DIN BUCUREŞTI /** **UNIVERSITY OF BUCHAREST**

**Facultatea de............................................ /** *Faculty of........................................................................*

**Domeniul: ................................................ /** *Domain....................................................................*

**Programul de studii**: **............................. /** *Master Program.........................................................................*

**Promoția: ............................... /** *Series......................................*

**Forma de finanţare** / Form of payment/subsidy: **Buget** / Budget; **Taxă** / with fee

**Forma de învățământ** / Mode of study: **IF** / full time; **frecvență redusă** / low frequency ; **ID** / remote learning

**DOMNULE RECTOR**,

*MR. RECTOR,*

Subsemnatul (a) / *I, the undersigned* ………………………………………………………….născut(ă) în anul / *born in* ………… luna / *month* ….………..…… ziua / *day* ……… în localitatea / *locality* …………………………………………… judeţul sau sectorul / *County ……………………………………….* având Codul Numeric Personal …./…./…./…./…./…./…./…./…./…./…./…./…./ Series and Number of Passport …………………………………………………….., absolvent(ă) de studii universitare de **LICENȚĂ/MASTER, în sesiunea IUNIE 2021 /** *bachelor's / master's degree graduate, in the JUNE 2021 session,*vă rog să binevoiţi a-mi aproba eliberarea diplomei de studii / *please approve the issue of the Diploma.*

Domiciliez în localitatea / *I live in the locality ………………………………..* Judeţul sau Sectorul / *County* ………………………………………… str. / Street …………………..…………….……………………. nr ./ *Number*………… bloc / *Bldg* ……. scară / *Entrance* ………. etaj / *Floor* …… ap. / *Apt.* …………, telefon / *Phone*..................………………………., E-mail .......................................................

**Declarația absolventului: /** *Graduate statement:*

Am luat cunoștință de informarea privind protecția datelor cu caracter personal (anexă la prezenta cerere). / *I have read the information on the protection of personal data (annex to this application).*

Data / Date Semnătura / Signature,

..................................................... .....................................................

**ARE/NU ARE DEBITE /** *HAVE DEBT / NO DEBT*

**(Se completează de către serviciile menționate) /** *(To be completed by the services mentioned)*

**Biblioteca** */ Library* ……………………………………………….………………………………..…….…………

# Serviciul Contabilitate (taxe) */ Accounting Office …………………….………………………….…*

# Serviciul Social */ Social Office ……………………………………………………………………..………..…*

# Informare privind protecția datelor cu caracter personal /

# *Information regarding personal data protection*

Conform Regulamentului UE 679/2016 privind protecţia persoanelor fizice în ceea ce priveşte prelucrarea datelor cu caracter personal, **Universitatea din București** este un operator de date. Datele de contact ale **Universităţii din București** sunt următoarele:

**Șoseaua Panduri nr. 90, București, Sector 5, 050663, Bucureşti.**

*According to EU regulation 679/2016 related to data protection regarding personal data operation, the University of Bucharest is data operator. The contact details of the University of Bucharest are:*

**90, Panduri Street, Sector 5, 050663, Bucharest, ROMANIA.**

**1. De ce colectăm informații despre dumneavoastră**

***Why are we collecting data from you?***

**Universitatea din București** colectează și prelucrează datele dumneavoastră cu caracter personal în scopul îndeplinirii atribuţiilor legale ce îi revin conform legii, respectiv în scopul furnizarii serviciilor educaţionale.

*The University of Bucharest collects and processes your personal data for the purpose of fulfilling its legal obligations under the law, respectively for the purpose of providing educational services.*

Sunteţi obligat (ă) să furnizaţi aceste date cu caracter personal pentru îndeplinirea scopului menţionate mai sus, iar refuzul furnizării acestor date poate duce la dificultăţi în funcţionarea, organizarea şi funcționarea serviciilor educaţionale.

*You are required to provide this personal data for the purpose mentioned above, and the refusal to provide such data may cause difficulties in the operation, organization and operation of the educational services.*

**2. Temeiul juridic al prelucrărilor de date cu caracter personal**

***The legal basis of the processing of personal data***

Informaţiile sunt prelucrate în mod legal în conformitate cu:

* Legea educației nr. 1 / 2011, modificată și republicată
* Regulamentul UE nr. 679 / 2016
* Codul studentului, aprobat prin OM nr. 3666 / 2012
* HG nr. 681 / 2011
* HG nr. 134 / 2016
* Regulamentul privind activitatea profesională a studenților
* Regulamentul actelor de studii pentru învățământul superior, aprobat prin OM nr. 657 / 2014
* Regulamentul de organizare și funcționare al Universității din București (ROF)
* Regulamentul studiilor universitare de doctorat

*The information is legally processed under the following laws and regulation:*

* *Education Law no.1 / 2011, modified and republished,*
* *EU Regulation no. 679/2016,*
* *Student’s Code , approved by Ministry Order no. 3666 / 2012*
* *HG nr. 681 / 2011*
* *HG nr. 134 / 2016*
* *Regulation related to the professional activity of the students*
* *Regulation of study documents for higher education, approved by Ministry Order no. OM nr. 657 / 2014*
* *Regulation of the organisation and function of the University of Bucharest (ROF)*
* *Regulation for doctoral university studies.*

Din punctul de vedere al Regulamentului UE nr. 679 / 2016, fiecare prelucrare a datelor cu caracter personal îndeplinește una dintre următoarele condiții: persoana vizată și-a dat consimţământul, este necesară în baza unui contract, este necesară în baza unei obligaţii legale, este necesară pentru îndeplinirea unei sarcini în interes public sau este necesară pentru interesele legitime ale operatorului sau ale unei terțe părţi.

*From the point of view of the EU Regulation no. 679/2016, each processing of personal data fulfills one of the following conditions: the data subject has given his consent, is required under a contract, is required by a legal obligation, is necessary for the performance of a task in the public interest, or is necessary for the legitimate interests of the operator or a third party.*

**3. Categoriile de destinatari ai datelor cu caracter personal**

***The* categories of recipients of personal data**

Suntem obligaţi prin lege să raportăm anumite informaţii autorităţilor competente. Există cazuri în care trebuie să transmitem informaţii precum: nume, prenume, CNP, serie și număr CI, domiciliu, situație școlară, CV. Destinatarii informaţiilor sunt:

• Ministerul Educației Naționale și consiliile subordonate acestuia

• Servicii de asistenţă medicală (CASMB)

• Poliţie, Parchet, Instanțe.

*We are compelled of the law to report some information to the competent authorities. There are cases where we must send information, such as: family name, first name, CNP, series and number of identity card, permanent address, transcript of records, CV:*

* *Ministry of National Education and the subordinated councils,*
* *Medical assistance services (CASMB),*
* *Police, Prosecutor, Courts of justice.*

**4. Cum protejam informațiile confidențiale colectate**

***How to protect the collected confidential information***

Informaţiile colectate despre dumneavoastră sunt păstrate în formă scrisă și / sau în formă electronică. Ne asigurăm că informaţiile pe care le deținem sunt păstrate în locaţii sigure, cu un nivel de securitate adecvat și cu acces autorizat pentru personalul desemnat în acest sens.

*Information collected about you is kept in written and / or electronic form. We ensure that the information we hold is kept in secure locations with an adequate security level and authorized access for the designated personnel.*

De asemenea, ne asigurăm că persoanele împuternicite sunt obligate din punct de vedere contractual să implementeze măsuri tehnice și organizatorice de protecţie a datelor, în cazul în care datele prelucrate de acestea identifică sau ar putea identifica o persoană.

*We also ensure that empowered persons are contractually required to implement technical and organizational data protection measures, if the data processed by them identify or could identify a person.*

**5. Locația de stocare și durata de stocare**

***Storage location and storage life***

Datele cu caracter personal colectate sunt stocate pe serverele Universității din București.

Durata de stocare pentru fiecare categorie de date cu caracter personal este în conformitate cu cerinţele legale, cu reglementările interne ale Universității din București și cu cele mai bune practici din acest domeniu.

*Collected personal data is stored on the servers of the University of Bucharest.  
The storage life of each category of personal data is in accordance with the legal requirements, the internal regulations of the University of Bucharest and the best practices in this field.*

**6. Drepturi legate de prelucrarea datelor cu caracter personal**

***Rights relating to the processing of personal data***

Conform Regulamentului UE nr. 679 / 2016, aveţi următoarele drepturi: accesul la datele personale care vă privesc, rectificarea sau ştergerea acestora, restricţionarea prelucrării, dreptul de a vă opune prelucrării, precum şi dreptul la portabilitatea datelor. În plus, aveţi dreptul de a nu fi supus unor decizii individuale cu caracter automat, precum și de a vă adresa instanţei de judecată competente.

Disponibilitatea acestor drepturi depinde de justificarea legală a prelucrării.

*According to EU Regulation no. 679/2016, you have the following rights: access to your personal data, rectification or deletion, restriction of processing, the right to oppose your processing and the right to portability of data. Additionally, you have the right not to be the subject of individual automated decisions, as well as to appeal to the competent court. The availability of these rights depends on the legal justification of the processing.*

În cazul în care prelucrarea datelor cu caracter personal se bazează pe consimţământul dumneavoastră, aveţi dreptul de a vă retrage consimţământul în orice moment, fără a afecta legalitatea prelucrării efectuate pe baza consimţământului înainte de retragerea acestuia.

*If the processing of your personal data is based on your consent, you have the right to withdraw your consent at any time without affecting the lawfulness of the processing under consent prior to its withdrawal.*

Conform Regulamentului nr. 679 / 2016 - GDPR, aveți dreptul de a depune o plângere la Autoritatea Naţională de Supraveghere a Prelucrării Datelor cu Caracter Personal. Mai multe detalii se pot obține accesȃnd adresa <http://www.dataprotection.ro/>.

*According to Regulation no. 679/2016 - GDPR, you have the right to file a complaint with the National Supervisory Authority for Personal Data Processing. More details can be obtained at http://www.dataprotection.ro/.*

Aveți dreptul să cereți o copie a informațiilor deținute de noi prin formularea unei solicitări de acces. Pentru a solicita o copie a datelor deținute despre dumneavoastră sau pentru a vă actualiza informațiile, contactați Universitatea din București, prin intermediul adresei de e-mail [dpo@unibuc.ro](mailto:dpo@unibuc.ro). Pentru a vă putea răspunde într-un mod eficient, va trebui să ne furnizați identitatea dumneavoastră (nume, prenume, CNP și adresă).

*You may request a copy of the information we hold by requesting access. To request a copy of the data held about you or to update your information, please contact the University of Bucharest, by e-mail dpo@unibuc.ro. In order to be able to respond efficiently, you will need to provide us with your identity (name, surname, CNP and address).*

Datele de natură personală deținute de către Universitatea din București sunt supuse condițiilor din Regulamentul UE nr. 679 / 2016 care oferă persoanelor vizate dreptul de acces la toate tipurile de informații înregistrate, deținute de operatorul de date, sub rezerva anumitor limitări.

*Personal data held by the University of Bucharest are subject to the requirements of EU Regulation no. 679/2016 which gives the data subjects the right to access all types of recorded information held by the data controller, subject to certain limitations.*